

This question paper contains 4+1 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 5611

Unique Paper Code : 201451

E

Name of the Paper : Text (Prose & Poetry), Grammar & Translation

Name of the Course : B.A. (Prog.) : Arabic Discipline

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate any one of the passages given below :

15

(A)

فأخذ السيد منه الكيس معجبا بأمانة غلام فقير مثله و قال : "أتحب أن تكون مكافأتك منى على أمانتك أن أعطيك نقودا أو أجد لك عملا" - فقال الصبي : "العمل يا سيدي لكسب العيش خير من نقود آخذها فتنفد سريعا و تبقى حاجتي -" فسر السري اجابته كما سرته أمانته، و أخذها تلميذا بالكرء يتعلم الحياكة فى

P.T.O.

محاكاة له - و بعد سنين قلائل، صار ذلك الصبي من أمهر العمال في المصنع و أكثرهم راتباً وأخيراً تولى رياسة العمل كله بسبب مهارته و إخلاصه و امانته و عاش في خفض من العيش و رغد -

(B)

و كان للفأرة الصغيرة عينان براقتان وهى أمسكت العود من طرفه الثانى لتقود تلك الفأرة العجوز الضريرة الى حيث يتوجه الجمع - فأنظر كيف ألهم الله ذلك الحيوان الأعجم، و علمه أن يعاون القوى منه الضعيف - وهل بعد ذلك يقعد الانسان العاقل عن مديد المعونة و المساعدة الى ذوى الحاجة من بنى جنسه ؟ كلاً ! فان قوى اليوم لا بد أن يمسى ضعيفا غدا - و متى عاون المرء القوى أخاه الضعيف، وجد معينا اذا نزل به الضعف - والله فى عون العبد ما دام العبد فى عون أخيه -

2. Translate any *one* of the excerpts given below :

15

(A)

هذا أبى و بجنبه رجل أتى

هو ذا الطبيب لكى يعالجنى قدم

قاس الحرارة جس نبضى بعدها

ورجالى البرء السريع من السقم

حضر الدواء، فشربته فوجدته

مرا، ولكن فيه كشف للغم

فرحت لذا أُمى، و داعبني أبى
 فنشطت حتى من سرورى لم أنم
 هذا حنان الأم من أجل ابنها
 و كذاك حب أبى، فما هذى النعم!

(B)

وجاء به يسعى الى الدار طائشاً
 و أدفأه فأنظر لقله عقله
 فلما أحسن الوحش بالدفء حوله
 وساحت سموم الموت فى الجسم كله
 وفتح عينيه وحرّك رأسه
 على الولد المسكين يبغى لقتله
 أتاه أبوه عاجلاً قط رأسه
 و داس عليه غاضباً بنعاله
 وقال بنى احذر لئىما لقيته
 ولا تصنع المعروف فى غير اهله

3. Rewrite any passage of Q. No. 1 giving full vowel signs.

10

Or

Give the meanings of any *ten* of the following :

- | | |
|------------|------|
| مولع | (١) |
| معرفة | (٢) |
| حياكة | (٣) |
| لثيم | (٤) |
| أبو الحصين | (٥) |
| كذاب | (٦) |
| ترح | (٧) |
| غامض | (٨) |
| ضريرة | (٩) |
| ثوب | (١٠) |
| بائع | (١١) |
| كاسر | (١٢) |
| ألم | (١٣) |
| حريق | (١٤) |
| سعى | (١٥) |

15

4. Attempt any *two* of the following : 20
- (i) Explain with examples الحروف الناصبة للمضارع.
- (ii) What is the difference between همزة الوصل وهمزة القطع.
- (iii) Write down the conjugation of the verb انصرف in the future tense.
5. Translate any *five* of the following sentences into Arabic : 15
- (a) Suaad is writing her lesson.
- (b) She returned my book after two days.
- (c) Majida and Sajida went to the library.
- (d) Are you hungry ? Yes, I am hungry.
- (e) Rashid's brother plays in the garden.
- (f) His new bicycle is beautiful.
- (g) My teacher is angry with the students.
- (h) They did not attend the class.
- (i) They live in the village.
- (j) The farmers are hardworking.